

来園者の皆さまへのお願い



ご来園ありがとうございます。

アジアをはじめ世界の各国で、**口蹄疫**や**高病原性鳥インフルエンザ**など家畜の伝染病が発生しています。

ウシ、ヒツジやニワトリなど動物たちの**伝染病発生予防**のため以下の点ご協力をお願いします。

- ◇ **過去1週間以内に海外に滞在された方は**、家畜舎への立ち入りはご遠慮いただきますようお願いします。
- ◇ 家畜やその糞尿、牧場等の土に触れた衣類や靴などを持っている方は、その衣類や靴などは当園に持ち込みしないようお願いします。
- ◇ 大動物舎、小動物舎、動物ふれあい広場に入られる方は、手指と靴底の消毒を行っていただくようお願いします。

なお、ご不明な点ございましたら 当園事務室（0796-92-2641）までご連絡ください。



兵庫県立但馬牧場公園

Request to all visitors



Thank you for visiting the Hyogo Prefectural Tajima Pasture.

Recently, there have been outbreaks of foot-and-mouth disease, highly-pathogenic avian influenza and other infectious animal diseases all around the world, including in Asian countries.

To prevent the outbreak of such diseases among the animals here, including cows, sheep and chickens, please follow the instructions below:

- ◇ For visitors who have come to Japan from overseas in the past week: please refrain from entering animal houses.
- ◇ For visitors who have clothes or shoes which have touched animals, their excreta, or pasture soils, etc: please do not bring such clothes or shoes onto our premises.
- ◇ For visitors entering the large animal house, small animal house and the petting zoo area: please sterilize your hands and shoe soles.

If you have any questions, please contact the Pasture office (0796-92-2641).

Hyogo Prefectural Tajima Pasture





방문자 여러분께 드리는 당부의 말씀

효고현립 다지마 목장공원을 찾아주셔서 감사합니다.

아시아를 비롯한 세계 각국에서 구제역과 고병원성 조류인플루엔자 등 가축전염병이 발생하고 있습니다.

소·양·닭 등의 동물 전염병 발생을 예방하기 위해 다음과 같은 사항에 대한

협조를 부탁드립니다.

☆_ 과거 1 주일 이내에 해외에서 입국 또는 귀국하신 분은 축사 출입을 삼가주시기 바랍니다.

☆ 가축·가축 분뇨·목장의 토양 등과 접촉한 의복 및 신발 등을 휴대하고 계신 분은 해당 의복과 신발 등을 공원에 반입하지 않도록 주의 바랍니다.

☆ 대형 동물 축사, 소형 동물 축사, 동물 교류 광장에 입장하실 분은 손과 신발의 철저한 소독을 부탁드립니다.

기타 문의 사항에 대해서는 공원 관리사무실(0796-92-2641)로 연락 바랍니다.



효고현립 다지마 목장공원



游客须知

欢迎您参观兵库县立但马牧场公园！

近年以来，口蹄疫、高致病性禽流感等畜禽流行病疫情在亚洲等世界各国频繁发生。

为了确保园内牛、羊、鸡等动物免受传染病感染，来访者应切记遵守以下规定：

- ☆ 过去一周内自海外入境（或回国）者不得步入畜禽养殖棚；
- ☆ 入园者不得穿着或携带与畜禽或其粪尿、牧地土壤接触过的衣服、鞋履等；
- ☆ 若要进入大型动物棚、小型动物棚、动物亲密接触广场，必须预先对您的手指和鞋底进行消毒。

敬请游客予以谅解并积极配合！

若有不明之处，请拨打公园办公室服务电话

(0 7 9 6 - 9 2 - 2 6 4 1) 咨询或反映。



兵库县立但马牧场公园